

To: "sc_wkcd@legco.gov.hk" <sc_wkcd@legco.gov.hk>,
"pid@legco.gov.hk" <pid@legco.gov.hk>
From: Margaret Chik
Date: 12/28/2016 11:20AM
Subject: submission to 西九小組 -立法會-香港故宮文化博物館
(See attached file: 從香港故宮文化博物館論西九文化輸出藍圖.docx)

藝術是改造社會、提升精神的力量，對社會、政治議題有高度情懷，這是藝術家的天賦和天職。

無論過去、現在、未來，我們所能取得的文化高度取決於我們所能達到精神高度。

長期閉關自守的封建中國，在審美進化上大大缺失，自宋後經歷元、明至滿清，留下長達八百年的藝術斷層。

到 21 世紀的今天，在‘一國兩制’下，香港得天獨厚，其一沒有歷史包袱，其二站在香港的土地上，思考香港自己的問題，而不是‘香港故宮文化博物館’式的‘權力審美’，任由‘長官意志’占上風。

隨文附上存在思覺(Critical Existentialism)對“香港故宮博物館”的意見。

同時希望通過西九小組向全體立法會議員傳閱。

謝謝

Margaret Chik

從香港故宮文化博物館論西九文化輸出藍圖

日前，港府宣布西九文化管理局與北京故宮博物院合作，於西九文化區臨海地段興建香港故宮文化博物館，香港故宮文化博物館是西九文化區特別興建的專項展館，館內設有專門展示宮廷生活和文化珍品的永久展廳，以及教學和其他配套設施。

官方表示：「這個前所未有的機遇，讓本港在文化交流層面獲益匪淺。我們相信香港故宮文化博物館將與 M+博物館的當代藏品互相輝映，增添文化區的號召力和吸引力。兩間博物館比鄰而立，一古一今，並透過專項開發的創新教研，和數碼應用項目接觸更多的觀眾。」

有批評指，西九故宮文化博物館項目突然在沒有諮詢公眾及立法會的情況下拍板，是推翻過去諮詢結果、決策黑箱作業，促請西九管理局主席林鄭月娥公開面向公眾，重新進行諮詢。因為西九規劃是「由下而上」，有公共諮詢，由比賽決定各個場館樣貌，是整個西九的精神，但興建故宮文化博物館則推翻了以上的原則。

關於中央藉此建立統治權威，官員意欲拿香港故宮文化博物館兌換政治籌碼，或是對於當局於整個決策過程沒按《西九文化區管理局條例》諮詢，漠視程序及文化藝術界的意見的批評，相信坊間及媒體早已有不少相關論述，故此筆者就不必在此一一細論了。本文旨在藉著是次香港故宮文化博物館的討論，集中檢討西九文化區文化輸出藍圖，並分析為人所輕視的箇中利害，梳理出香港文化政策規劃的盲點。

西九文化區作為香港藝術樞紐：有何願景？

「西九文化區是目前香港最大型的文化建設項目，願景是為本港提供一個充滿活力的文化區；一個讓本地藝術界交流、發展及合作的平台，以及呈獻世界級展覽、演出及文化藝術活動的主要場地。是全球規模最大的文化項目之一，集藝術、教育及公共空間於一身。西九文化區的願景是為香港創造一個多姿多彩的文化地帶。」(西九文化區網站)

林鄭月娥女士表示：「香港故宮文化博物館不僅切合西九文化區作為香港藝術樞紐的願景，亦與其他正在興建或規劃中的核心藝術文化設施配合，其中尤與 M+博物館最為契合。兩間博物館展現中華傳統藝術和西方現代藝術，構成一幅華美的文化織錦。」

官方網站新聞亦指：「香港故宮文化博物館預計於 2022 年開幕，將進一步鞏固本港作為文化大都會的地位」

以上種種有效配合西九的文化願景嗎？透過西九文化區的落成，政府期望他能為香港帶來甚麼效用？而我們祈許西九文化區將在國際間投射怎樣的的文化形象？也許從官網上西九管理局的三點願景中，可得出一些頭緒：

「我們致力將西九發展成為一個綜合文化藝術區，其將

- 提供高質素的文化、娛樂及旅遊活動，成為本地居民和世界各地訪客心目中務必到此一遊的地方；
- 配合長遠發展香港文化藝術所需基礎設施，並促進文化及創意產業的自然發展；以及
- 成為吸引和培育人才的中心和提高生活質素的推動力，以及成為珠江三角洲地區的文化樞紐。」（西九文化區網站）

香港故宮文化博物館：一塊可被無限復制的鏡子

針對第一點，要令西九成為「本地居民和世界各地訪客心目中務必到此一遊的地方」，我們要思考香港故宮文化博物館具備甚麼條件，能夠令大家「務必到此一遊」？

北京故宮博物院超過了 100 萬件的珍藏，需知道，中央今天若要依靠博物館和建築等視覺符號在香港去建立統治權威，他朝亦可以各樣理由在各地如上海、深圳、成都、昆明，依樣畫葫蘆，建起一個又一個的故宮博物院。就算光談現在，除了北京故宮博物院，台灣也於臺北、嘉義建有南北兩館，而台北故宮

博物院多達數十萬件，而且多是精品重器，具有重要歷史文化價值；若以質論，則當年南遷文物中的精華，大部分已運到台灣。我們不妨也想像一下，假如英國將大英博物館於蘇格蘭「開設分店」，英國人民和外來遊客會有興趣到訪這「分店」嗎？當中義意又何在呢？由是，香港故宮文化博物館的可觀性實在備受質疑。

香港故宮文化博物館的下場，港人已經可從 2005 年登陸香港迪士尼樂園輕易預見：

2005 年，佔地 126 公頃、耗資 35 億美元的迪士尼樂園在香港順利登陸。此前，迪士尼已在美國、法國和日本開了多家樂園，並且已經形成眾所周知的投資戰略：利用主題公園建立品牌知名度，然後銷售其他產品：電影、電視劇、玩具和服裝等。由於香港的擁有優厚的發展，開始幾乎沒有人會相信這個主題公園會慢慢變成一個投資泥潭。

由於香港迪士尼樂園「地方小、項目少」，來自世界各地的遊客漸漸對此產生不滿，這樣的負面口碑不斷傳開，尤其許多曾經也到過日本、美國和法國的遊客，更容易對此進行比較，結論都是對香港迪士尼表示失望。加上隨著上海迪士尼在 2016 年 6 月 16 日開園，香港的客源將進一步流失，這樣的負面評價一度「傳染」了許多人，使他們改變了本欲前往香港的計劃而改飛別處。

從遊客角度分析，要看故宮文物精品，何不去台北故宮博物院？要看故宮建築，何不去北京故宮？總的來說，香港故宮文化博物館，只是一塊可被無限復制的鏡子，而這塊鏡子的獨特性委實顯得相當薄弱。一座要令人「務必到訪」的博物館，應該包含無可代替的文化特色，而博物館假若不能持續活化、更新，而是儼如一座墓碑，擺放著故人尚未入土的陪葬品，能夠令大家「務必到此一遊」嗎？

西九的角色和功能

針對第二點，要令西九成為「文化及創意產業的自然發展」，故宮文化博物館選址西九文化區，這由上而下的計劃，合乎「自

然發展」的原則嗎？該處本身已劃作文化藝術用途，建館看似合理，但這突如其來的博物館，空降式的座落於西九文化區，竟然毫無懸念，迅速獲得管理層接納，這顯示有關當局欠缺長遠的文化規劃。又，港人需要一個故宮文化博物館作為國民教育工具嗎？

香港的地域、歷史、以及文化的獨特性給了我們一個契機。西九文化區所擔當的角色和肩負的承擔，遠比單單刺激旅遊業增長來得深遠。博物館是供公眾反思、教學和參與交流的平台，一個具識見、有遠景的文化輸出藍圖，可令香港成為繼巴黎、紐約、倫敦後，又一個頂尖的國際文化大都會，文化區的發展路向若能具備前瞻性及捉緊文化浪潮的先機，對香港、中國以至整個世界文化發展將會有來重大突破。

西九文化區絕不只是供公眾享樂之地，一個成功的文化區，也應包含第三點「吸引和培育人才的中心和提高生活質素的推動力」的作用。香港由此至終深受殖民、後現代文化以及教育之影響，現今更因處於後殖民、依信心態的困境，東方藝術文化，其歷史及發展過程所產生的問題、東西二元文化對立、西方藝術發展止於後現代斷層狀態、而中國文化數百年來故步自封及腐敗，受經濟、戰爭、政治的影響下，未曾有過成功的啟蒙運動能使中國人文精神走出厄運，面對自身傳統文化的態度也夾雜著種種問題，而這些問題也是一一有待梳理。

文化區應具備帶領群眾作出討論、反思的功能，訪客和文化區互為參照，以香港作為出發點，引發中港兩地以致全球當代文化各類議題交流，激活起文化思潮，令他們對當代文化有所覺悟，提高公眾文化素質，而不是淪為單向展開權威式的國民教育和灌輸愛國主義訊息的傀儡。

「好戲在後頭」—— 35 億的甜頭，維修、運作、管理費的泥潭

林鄭月娥女士亦表示，興建香港故宮文化博物館所需資金，將全部由香港賽馬會慈善信託基金慷慨捐出港幣 35 億元支付。基於今次項目由馬會資助，過程毋須申請撥款，因此繞過立法會屬於正常程序。

但土地屬於港人，博物館往後維修、運作、管理費的費用又將

是一筆長遠而龐大的開支，一筆性捐出港幣 35 億元興建博物館，實在不是可以直接跳過諮詢，落實建館的萬用通行証。

社會大眾反應的誤區：中國文化自豪感的過度重視和執念

有意見認為，故宮博物館在西九落成是中央恩賜，與故宮博物院達成破天荒合作協議，於西九文化區建立新博物館，長期展示由故宮博物院借出的畫作、陶瓷、墨寶文物和歷代皇家珍品。展示饒富五千年歷史的中華視覺文化精髓。這看似不無壞處，但拆除官腔的的魔障，我們必須深思的是，一個博物館在焦點文化區的落成，將投射了整個地區在國際間的文化形象。所以，即使社會大眾反應一如官員所說：「興建博物館沒有爭議性，預計社會大眾反應興奮和積極。」。事實上，普羅大眾也不值得為此欣喜，因為這只反映一般普羅大眾對香港文化發展願景的誤區。西九文化區所擔當的角色和承擔，隨時可被左一個戲曲中心，右一個香港故宮文化博物館騎劫，淪為充滿獵奇趣味的開心樂園。

研究東方文化。無論是中國、日本或韓國文化，都會吸引外國的觀眾，也都會得到大家讚揚。不過，港人必須分辨的是，外國觀眾的喜歡是基於獵奇心理，還是基於文化認同。

試以佔據了國際主流話語權的美國消費市場作為「文化輸出」的陣地來看。比如日本和服、武士等，這都是美國人獵奇的東西，如果他們說“it's cool” “I like it”之類的話，八成是這個意思。但是日本的汽車，電子產品，遊戲動漫，則屬於文化認同的那一部分。

再舉一例，日本書法對歐美來說其實最多是獵奇，同理，我們去非洲旅遊帶個雕像紀念品，你能說你有多喜歡非洲土著文化？真正對歐洲有影響力的文化是日本動漫，融入日常生活的外來文化才是真正的文化影響力。《火影忍者》、《海賊王》是全世界青少年都在看的，影響力比日本書法和茶道大多了。日本動漫是市場化競爭產物，本身就有迎合全球市場的，跟好萊塢電影一樣，對歐美人理解起來是無障礙的。

日本茶道、書法等等民族根性的東西，根本就不是日本用來文化輸出的。所以中國每每講我朝文化輸出，拿 5000 年歷史、

西遊記、書法、國畫說事，是嚴重的誤區，加上故宮文物也不例外，這種東西是我們民族的根本文化特徵，根本就不需要別人感興趣。即使你對好萊塢電影極端感興趣，你會對美國清教徒傳統感興趣嗎？這種民族根性的東西只能彰顯民族特徵，對文化輸出，搶佔市場的功效甚微。

我們經常強調的一個詞叫「文化自豪感」。美國人似乎對自身文化缺乏自豪感，在耶魯建築學院的課堂中，有東亞建築研究課，有蘇維埃建築課，有二戰時期的德國建築課，而且選課的大都是美國人——真是可悲啊。但是很顯然，這些課程，實際上都是美國人的獵奇趣味。

故宮文化博物館對外國觀眾來說，委實不乏獵奇趣味，不過這不是問題癥結所在，問題在於中國人認為這是文化輸出的成功。我們還沒有意識到，獵奇式的文化傳播並不是成功，只有創造從內在影響、帶動世界價值觀的文化傳播才是真正的成功。

檢視香港西九的文化輸出策略，決策層認為西九文化區必須也反映中國傳統元素，一定要有戲曲、畫作、陶瓷、墨寶文物和歷代皇家珍品在文化區內「助陣」。也有不少民眾認為，這是我們的自豪和榮光，西九文化區一定要展現 5000 年文化傳統的博大精深，從中展現香港具中國文化特色的面向。

其實大家都不明白，這些表面鍍金的珍品文物，實際上只被國外遊客當做獵奇之物。

我們也不明白，即使不包含這些文化符號，我們作為土生土長的中國／香港人，表達出來的意境和理念仍然是根深蒂固的，倘若我們能把上述種種以細膩的方法進行發揮，才是真正的香港文化魅力。說到大中華地區對西方世界最成功的文化輸出，到目前為止，其實是由香港功夫片和警匪片來完成的。

自豪感來自於心裡，無需多說。而美國人到底有沒有文化自豪感呢？——有，反而就在他們對外國文明的熱衷中，因為他們根本不怕外國文明會“腐蝕”他們，他們的文化就正在腐蝕全世界，而獵奇式的喜歡一下那些沒落的文明，那又何妨？

反過來說，我們聲嘶力竭地反復強調我們的民族自豪感，正正是源於早已被歐美文化霸權征服的的恐懼感。是故，香港要發展自身文化，一定不是這些帝國封建時代的遺產。而是在開放的創作環境下誕生出獨特而無可取締的藝術文化。

27/12/2016